



He Muka

He Pitopito Kōrero nā Te Taura Whiri i te Reo Māori

Atawhaingia Te Pā Harakeke

Horere ana mātou i tēnei wā, nā te nui o ngā tamariki Māori e tūkinohia ana i roto i te tara ā-whare. Ahakoa taea ai e tātou te kī, nā ngā taumahatanga o te mahi whakakainga a te Pākehā tēnei āhuatanga; ahakoa taea e tātou te aro kore ki ngā mahi whakaputa kōrero a te hunga pāpāho e pā ana ki ēnei, me whakaae anō rā tātou, kāore e taea te karo te korero, kāore ā tātou tamariki i te manaakitia hei taonga, nā reira ka tangi te ngākau.

Kei te tiro au ki tēnei kaupapa me taku hāngai ki te whakaaro, me āhuru kē tātou i ngā whakatipuranga, ā tātou tamariki, hei wāhanga nui o tō tātou hiahia kia āhuru ai, kia ora ai tō tātou reo. Inā hoki, mā wai e kawē tō tātou reo i ngā rā kei mua mehemea kei te tuku tātou kia tūkinohia te kaikawe i te reo, arā ko ā tātou tamariki? Ka pēhea kē te kōrero mō te tangata e kī rā, ko te tangata te mea nui rawa atu o te ao, inā hoki, kei te mārāma tātou kāore i te pēnei rawa te manaaki i te katoa o ā tātou tamariki. Me pēhea tātou e whakatinana i te whakaoranga o tō tātou reo, i a tātou e mōhio nei, kāore i te tika tā tātou tiaki i ā tātou tamariki, e puta ai te oranga whai kounga.

He pai ki a au te whakaaro taketake, ko te whānau “te pā harakeke”. I a au ka whakaaro i tēnei, e kite ana au i ngā rau pakere o te harakeke e pōtae ana i ngā tipu tokotoru kei te pū o te harakeke; arā, ko te whāea, ko te pāpā, ko te tamaiti. E kite atu ana au i te whānau whānui e karapōi ana, e tautoko ana, e mau ana ki te oranga o taua pūtake i te mea, ko ia te take matua o tōna tipu hei tipu kotahi.

Ki te mau i te whakaaro nei ki roto i te horopaki o nāianeī, me whakaae rā tātou, ehara ko te whānau pū anake te take e puta ai te mahi tūkinohia tamariki, engari he take tēnei e pā ana ki te

hapori, me ngā uara o taua hapori.

E whakarite ana Te Taura Whiri i te Reo Māori ki te mahi i te taha o ngā pokapū me ngā whakahaere e mahi ana ki te kaupare i ngā āhuatanga tūkinohia i te hunga tamariki. I tēnei wā tonu kei te whakamāori kōrero mātou mā te hōtaka SKIP e kawea nei e CYF me te Manatū Whakahiato Ora. E tautoko ana hoki mātou i te

hōtaka e kiia ana ko ‘Atawhaingia Te Pā Harakeke’ e whakaratohia ana i tēnei wā e te Tāhuhu o te Mātauranga. Kua pēnei tā mātou aro i nāianeī, i te mea e whakapono ana mātou, he mea nui anō te mahi atawhai tamariki, pērā tonu ki te nui o te mahi whakaora i te reo.

Kāore e taea e tētahi te whakakore i tētahi atu.



Ko Taniera, ko Mero me Orini

Kei Roto

Atawhaingia Te Pā Harakeke 1

Kupu Whakataki

He mihi ki a Sydney Keepa Jackson 2

Hohepa Kereopa 3

E tōku kurupounamu, kei hea koe? 3

Ko ngā Kaiwhiwhi Pūtea a Mā Te Reo - Rauna Tuarima 2006 4

Whakanuihia ana ngā takoha tino nui mō ngā āhuatanga Whakawhanaunga ā-lwi 6

Te Rā o Te Reo Māori 7

Pūrongo Hui Kaiwhakamaōri 8

Te Wiki o te Reo Māori 2007 9

Ngā Tohu mō Te Wiki o te Reo Māori 2007 9

Te Hui Taumata mō te Reo Māori 14

Maramataka 15

Kupu Whakataki

Nā Huhana Rokx

Koinei te mihi whānui atu ki ngā tōpito e whā o te motu. Ki ngā tāngata katoa e hāpai nei, e hiki nei i tō tātou reo rangatira, tō tātou reo onamata, tō tātou reo whakaoraora ā-tinana, ā-wairua, ā-hinengaro hoki.

Huri noa ki a rātou e hinga atu rā, e hinga mai nei. Ngā mate huhua katoa. Otirā, ki a koe rā Hohepa Kereopa, a Whakahuihui Vercoe, a Sydney Keepa Jackson, a Pita Samuels. Me koe hoki e te whaea, te karinimāmā ko Kataraina Sarich. Nui ngā roimata, nui ngā mamae.

Otirā, rātou ki a rātou. Tātou ki a tātou, te hunga ora.

E te Kīngi Tuheitia e noho mai nā i te ahurewa o ō mātua tipuna. Pai marire. Tēnei te mihi, te hōnora ki a koe.

Me tuku ngā mihi ki te Minita Māori a Parekura Horomia. Ki a koe anō hoki e te Toihau Erima Henare me ngā Kaiwhiri o runga i te Poari o Te Taura Whiri i te Reo Māori. E aku rangatira, tēnei te mihi ki a koutou. Huri kau ana ki ngā mātua, ngā kaiāwhina, koutou katoa e mahi ana i waenganui i ō koutou whānau, hapū ki te whāngai i te reo kia tipu, kia puāwai. Tēnā tātou katoa.

E whā marama te roa o taku noho i Te Taura Whiri i te Reo Māori nei, ki ahau he tina te haere. Nā te Poari o Te Taura Whiri i te Reo Māori i hōmai te whakamanawatanga kia ārahi i te tari nei.

I tū te Wiki o te Reo Māori i te 23 ki te 29 o Hōngongoi 2007. Ko te mahi tāpoi te kaupapa mō tēnei tau, ā, i whakarewatia i te Teihana Rerewhenua i Te Whanganui a Tara. Ā, i tū tē pō whakanui i ngā tohu mō



te Wiki o te Reo Māori i te 14 o Mahuru. Taumaha ngā mahi i te marama o Mahuru, e toru hoki ngā hui whakaritea, arā, ko te Hui Taumata mō te Reo Māori tērā, ko te Hui Kaiwhakamaōri tērā, ā, ko ngā Tohu mō te Wiki o te Reo Māori tērā e haere rere ana i roto i te wiki kotahi.

Ko te kaupapa o He Muka mō tēnei koanga, ko te tamaiti me te pā harakeke, ā, te whakanui hoki i te whānau. Me tūpato hoki ngā kaiwhiu kōrero, ki ngā reo irirangi me ngā pouaka whakaata i a rātou e whakamiramira ana i te taha kino o te Māori. Kei a tātou ēnei taumahatanga e pikau ana, aua āhuatanga e pēhi nei i tō tātou iwi, engari nā ngā hē a ētahi torutoru nei, kua mate ko tātou katoa ki te kawē.

Ki te hoki tātou ki ngā tikanga i waiho mai e kui mā, e koro mā, ka marama ake te titiro ki ā tātou tamariki, mokopuna pēnā he taonga tuku iho i a rātou mā. Mā tēnei putanga e huri ai tātou ki te hiki i te tūāhua o ngā whānau Māori e ngaro nei i roto i ngā taumahatanga o tēnei ao hurihuri.

Mā te reo Māori anō e huri ai tātou katoa ki te huarahi e tika ana kia poipoia rawatia ā tātou tamariki, mokopuna i raro i ngā tikanga whakahaere a ō tātou mātua tipuna.

Kia pai tō pānui haere.

He mihi ki a Sydney Keepa Jackson

He tangata matapae a Sydney Keepa Jackson, i taea hoki e ia te kite i te wāhinui o te porotehe hei huarahi whakaputa i te ōritengatanga Māori ki te iwi whānui o Aotearoa.

Me whakamahi rā a Sydney mō tōna pakanga kia uru te reo Māori ki roto i ngā wharekura, me te kauneke i ngā mahi o te Tiriti, te whakaoranga o te reo Māori, āna mahi i roto o te kāhui uniana kaimahi, ngā mahi porotehe whenua, tae atu ki Takaparawha, me te whakatūtanga o te hauora Turuki Health Care i Tāmaki Makaurau ki te Tonga.

Moe mai rā e hoa, e kore e warewaretia te takoha me tō pūmautanga.

Moe mai rā i te moengaroa



Te Taura Whiri i te Reo Māori
Pouaka Poutāpeta 411
Papa 14 Investment Centre,
Te Ara o Ballance,
Te Whanganui a Tara
Waea: 64 4 471 0244
Waea whakaahua: 64 4 471 2768
Ī-mēra: tereo@tetaurawhiri.govt.nz
Paetukutuku: www.tetaurawhiri.govt.nz

Hohepa Kereopa

Nā Hema Teepa, nō Tūhoe

*Kia whakaoho koe i taku moe
Ko te Whatutūrei a Rua*

I whānau a Hohepa i roto i tētahi kāuta i Te Waimana i te tau 1946. He tohunga rongonui a Hohepa mō ngā rongoā Māori. He maha rātau i roto i tō rātau whānau, ā, i whāngaihia katoa rātau e ngā kuia, koroua. Ko ēnei kuia, koroua i whānau i ngā tau 1800. Nō kōnei, ka whāngaia a Hōhepa ki ngā kaimārō, ā ka ākona hoki ki te mahi raranga (arā kete, whāriki, kākahu), whakatō kai, karakia, kōhi mātaitai, whakatakoto whakaaro.

He maha noa atu ngā pūmanawa i a Hohepa, nō nā tata tonu nei ka kitea ngā hua. Ko ngā hua i puta mō ēnei mahi i te wā e ora ana a Hohepa, ko te whakatutuki i te āhuatanga o te tā i tētahi pukapuka i tuhia

- e Tākuta Meto Leach (2001) Rangahau Tribal Medicinal Knowledge
- e Tākuta Paul Moon (2003) A Tohunga Natural World: Plants, gardening and food.

E ai ki ngā kōrero a ngā tohunga, he takoha nui tēnei i mahue mai hei whāngai ki ngā tamariki e puāwai ai i tōna wā.

Kua ngaro tēnei o ngā mātāpuna pupuri i te kōrero o te ao tawhito. Nāna i whāngai ngā tāngata e hiahia ana ki te whai i tēnei mea i te kupu kōrero; kore hoki ia i matakū ki te whakatakoto i ōna ake whakaaro. Arā nāna ka ora ake anō ēnei mātauranga mō “Matariki” i te wā i tū ai te whakaaturanga a Ngāi Tūhoe i Te Papa Tongarewa 2001-2003.

He maha tonu ngā tāngata i te mōhio mō Matariki, engari nā Hohepa i whakapuaki ki te ao whānui. Anā ko “Matariki” tēnā.



E tōku kurupounamu, kei hea koe?

Nā Haami Piripi, nō Te Rarawa, Te Māhurehure

Nō mai rā anō he tino taonga te hākui mō te hapori Māori. Ko tāna mahi he mea tūturu, he mea arataki, he mea whakamōmori mō tōna iwi. Mai i te orokohanga o te rangi me te whenua i noho nei hei āhuru mōwai me te hā o Hineahuone. Ka riro ko te wharetangata te ara whakarite kia puta ki te wheiao, ki te ao mārāma. Koia tonu te mana tūpuna e heke iho nei ki ngā kāwai rangatira ki ngā pito katoa o te motu. Nō reira kē te mana o te kuia. Ka anga tonu atu taku mahara ki te Tai Tokerau ki te iwi o Ngā Puhi nui tonu. He āhuatanga anō tōna, he momo anō kei ōna hapū rangatira katoa.

Kei a mātou, tātou katoa pea, ētahi kuia e noho ana hei mana tiaki ki āna mokopuna ā-tātai, ā-kaupapa rānei.

Kei Waimate te kāinga o te whānau Toia me tō rātou whare tupuna, ko Te Kauri. Ko reira te wāhi noho o Kataraina Sarich, tō mātou puna atawhai. Ahakoa kua mate noa atu tēnei kuia o mātou, e kā tonu mai ana tana menemene me āna kupu āwhina.

Ā, e noho koromeke ana te wairua ki te mahara ake ki a ia. Pōhēhē tonu ahau kei reira tonu taku hononga ki te ao mārāma. Me te mōhio hoki kei reira a ia e pōngerengere ana i te kāpura kia mahana pai a manuhiri mā. He reka rawa tana hapa i horahia hei kai mō te tinana me te hinengaro. E kore e warewaretia ō kupu āwhina; he puāwaitanga o te māramatanga Māori kia oho ake ngā whakatupuranga hōu. Ko ia tonu te ūkaipō mō ō mātou reanga katoa, mō te iti me te rahi, Māori mai Pākeha mai.

Nā te aha i pērā ai? Nā tana taunga ki ngā tūāhua katoa o te tangata me tana mōhio ki ōna tikanga Māori. Ka whakapono rawa ia ki tōna atua hei oranga tonutanga

mōna, me tōna iwi Māori. E kore i memeha tana aroha ki te tangata puta noa i te ao. Ka mutu, ka whakatinanahia e te kuia nei te mana o te wahine me te manaaki a te kuia ki te kāinga.

He puna roimata, he reo tuatahi, he manu tioriori hoki. He puna reo anō te kuia mō ōna hapū me tōna iwi. Nā Kataraina anō i hakaupau tana kaha mō te reo Māori te

take kia tū te reo hei reo kōrero mō tōna iwi Māori. Ko rāua ko tana tuahine a Eva Toia i noho pukumahi mō te reo me Te Taura Whiri i te Reo Māori. I a rāua hoki te mahi whakamārama i ngā kupu o Te Tai Tokerau mō te papakupu reo Māori. Nā rāua anō i whakatū ngā wānanga wetewete reo mō ngā kaumātua o te kāinga. Ka ora tonu atu ā rāua mahi i te paetukutuku o Te Mātāpuna. Kei reira tonu te tauira whakatā, ngā waihotanga iho o ēnei wāhine whakaora i te reo Māori. E kore e taea he kupu noa iho te whakaputa i tō mātou mokemoke mō ēnei kuia me te taonga o te hākui “Me darlings”





Ko ngā Kaiwhiwhi Pūtea a Mā Te Reo – Rauna Tuarima 2006

Matarua Federation of Māori Traditional Martial Arts Wānanga Reo 3,000.00	Colleen Walters Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 2,400.00	Pareaute Nathan Wānanga Reo 5,180.00
Matarua Federation of Māori Traditional Martial Arts 10,000.00	Pounamu Promotions Ltd Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 2,000.00	Paula Pirihi Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 3,000.00
Te Whiringa o Ngā Kaikaranga Wānanga Reo 5,800.00	Kaye-Maree Dunn Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 17,000.00	Pereniki Tauhara Wānanga Reo 22,500.00
Aroha Ki Te Tangata Wānanga Reo 20,000.00	Koeau Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 4,004.00	Te Rau Aroha Whānau Wānanga Reo 10,000.00
Awhio Management Services Kura Reo - Whakapakari Reo 55,000.00	Ngā Uri a Maata Ngapo Charitable Trust Wānanga Reo 3,400.00	Putiputi Te Wake Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 10,000.00
Billy TK Jnr Ltd Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 2,500.00	Ngutunui Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 15,000.00	W.P & K.N.P Reweti Whānau Committee Wānanga Reo 5,000.00
Brad Totorewa Hōtaka Reo Māori, Karaehe Akoranga 5,400.00	Kurawaka Ltd Wānanga Reo 2,500.00	Manukaruia Rauemi Reo 10,000.00
Raukawa Trust Board Māherehere Reo 10,000.00	Hokotehi Moriori Trust (Inc.) Wānanga Reo 15,000.00	Mōkai Kāinga Māori Centre Hōtaka Reo Māori, Karaehe Akoranga 9,900.00
Whānau Atawhai Komiti Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 500	Māorimusic.com Ltd Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 40,000.00	Koraunui Mau Taiaha Rōpū Wānanga Reo 7,000.00
Doreen Christie Hangarau Whitiwhiti Pārongo 27,500.00	Dunedin YWCA INC Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 3,000.00	Te Riripeti Te Kohuroa Maihi Henare me Riki Eparaima Tarau Poutu Ahuwhenua Trust Wānanga Reo 5,800.00
Ake Associates Limited Kura Reo - Whakapakari Reo 55,000.00	Maungarongo Marae Committee Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 10,000.00	Ruth Herd Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 5,000.00
Kamureti Merania Moeke Whānau Trust Wānanga Reo 3,350.00	Ngāpuhi Hokianga Ki Te Raki Incorporated Society Hōtaka Reo Māori, Karaehe Akoranga 6,300.00	Rourou Trust Wānanga Reo 12,330.00
Ngā Uri o Te Waata Taunoa whānau Trust Māherehere Reo 2,750.00	Te Whānau o Te Kura Kaupapa Māori o Ngā Mokopuna Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 2,500.00	Angitū Limited Kura Reo - Whakapakari Reo 55,000.00
Te Matapihi Kapa Haka Group Hōtaka Reo Māori, Karaehe Akoranga 3,000.00	Nigel How Rauemi Reo 6,561.00	Insport Professionals Mau Rākau Wānanga Reo 3,000.00
Te Iwi Ngāro Dunn Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 3,000.00	Ngā Uri O Maia Tohiariki Whānau Trust Māherehere Reo 2,500.00	Tainui Teachers Association Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 20,000.00
Te Rūnanga o Ngāi Tahu Māherehere Reo 13,500.00	Ngāti Ranginui Iwi Society Inc Wānanga Reo 13,810.00	Te Mana & Doris Tohiariki Whānau Trust Wānanga Reo 7,500.00
Te Aratohi Te Kakano o Waitaha Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 3,800.00	NSW Māori School of Learning Inc Hōtaka Reo Māori, Karaehe Akoranga 6,200.00	Ihaia Hutana Māherehere Reo 3,500.00
Joe O'Connor Wānanga Reo 12,000.00	Rapata me Hokimate Witehira Reunion Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 2,000.00	Patuwai Hapū Wānanga Reo 7,500.00
Te Rūnanga o Ngāi Tahu Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 4,000.00	Takatū Charitable Trust Māherehere Reo 15,000.00	Pou Kapua Creations Trust Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 25,000.00

TIKL.COM Māherehere Reo 14,850.00	Rodgerson Media Group Ltd Rauemi Reo 40,000.00	Te Whānau o Tōku Māpihi Maurea Kura Kaupapa Māori Wānanga Reo 3,700.00
Tautoko Wahine Trust Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 4,000.00	Ngāti Rarua Iwi Trust Wānanga Reo 13,500.00	Radio Ngāti Porou Charitable Trust Rauemi Reo 25,000.00
Te Ao Mārama Taapui Ltd Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 50,000.00	Grace Whānau Rauemi Reo 10,000.00	Radio Ngāti Porou Charitable Trust Rauemi Reo 10,000.00
Tiahuia Kawe-Small Wānanga Reo 3,000.00	Puawai Productions Wānanga Reo 7,970.00	Kirsten Hapeta Rauemi Reo 15,000.00
Ngāti Awa Community Development Trust Rauemi Reo 5,000.00	Takatū Charitable Trust Rauemi Reo 43,468.00	Ngāti Rarua Atiawa Iwi Trust Wānanga Reo 29,000.00
Whānau a Karuwai ki Tāmaki Rauemi Reo 8,700.00	Ngāitai Iwi Authority Kura Reo ā-Iwi 54,153.00	Kahurangi NZ Māori Dance Theatre Trust Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 17,793.00
Kohuroa Ruwhiu Hōtaka Reo Māori, Karaehe Akoranga 3,400.00	Ngā Maungarongo Incorporated Society Hōtaka Reo Māori, Karaehe Akoranga 9,150.00	Te Wānanga o Ngāti Kahungunu Hōtaka Reo Māori, Karaehe Akoranga 12,400.00
Te Pou o Tainui Incorporated Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 20,000.00	NHW Publishers Rauemi Reo 15,000.00	Waimārama Māori Committee Kura Reo - Whakapakari Reo 55,000.00
Tūhoe Mātauranga Trust Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 15,000.00	Ngāi Te Ahi Wānanga Reo 14,250.00	Katarina Mako Wānanga Reo 8,000.00
Te Mana Moko Wānanga Reo 5,000.00	Ngāti Pukenga Iwi ki Tauranga Trust Māherehere Reo 25,000.00	Te Rōpū Komiri i Ngā Mahi Charitable Trust Wānanga Reo 15,000.00
Tiwana Hibbs Hōtaka Reo Māori, Karaehe Akoranga 820	Mereira Hata Rauemi Reo 10,000.00	Waimārama Marae Committee Hōtaka Reo Māori, Karaehe Akoranga 2,000.00
Whakatapuranga Rua Mano Incorporated Society Wānanga Reo 20,000.00	Molly Para Rauemi Reo 20,000.00	Scouting New Zealand Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 5,000.00
Te Taumata Mātauranga o Ngāti Whakaue Rauemi Reo 24,850.00	Te Matatini Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 5,000.00	Advancement of Māori Opportunity Incorporated Wānanga Reo 10,000.00
Te Pou Tiringa Incorporated Hōtaka Reo Māori, Karaehe Akoranga 7,800.00	Te Wairua O Te Ora Trust Wānanga Reo 10,000.00	
Te Reo o Taranaki Trust Hangarau Whitiwhiti Pārongo 29,295.00	Te Whānau o Rangihakaahu Hapū Charitable Trust Rauemi Reo 15,000.00	
Creatrix International Hangarau Whitiwhiti Pārongo 38,200.00	Hokotehi Moriori Trust (Inc.) Māherehere Reo 20,355.00	
Te Pou o Mangatāwhiri Kapa Haka Rauemi Reo 15,000.00	IMIC Developments Limited Māherehere Reo 2,700.00	
Adrenalin Ltd Hangarau Whitiwhiti Pārongo 10,000.00	Waikato Museum Ngā Kaupapa Whakaaturanga/Whakatairanga 20,000.00	
AU Productions Māherehere Reo 25,000.00	Kia Ora Consultants Ltd Rauemi Reo 9,350.00	

He tangi hotuhotu e, ki ngā tamariki e tūkinotia nei. Haere koutou e te mano i kiia rā, ko koutou tēnei i katohia e Ihowa o ngā Mano hei putiputi ātaahua, whakahirahira rawa i tana māra putiputi kei te rangi. Haere, haere, haere.

Mō ngā whakaaroaro iho i runga i te kaupapa i horaina mai nei, ko te whānau, ka hanga whakahī au ki te whaikupu atu mō tāku ake. Kua toru ā māua tamariki ko taku wahine, katoakatoa tamariki iho i te rima tau. Hūuuri koaro pai (te whare, me ngā whakaaro katoa anōki o Māmā rāua ko Pāpā.)

He ahakoa, menemene kau anō ngā pāpāringa o tētahi, rewa tonu atu a Pāpā, hāunga a Māmā, he kōrero ke anō mōna!

Ahatia, ko wai au hei tohutohu, hei aha rānei i te mahi whakatupu tamariki e hanga tamariki tonu nei anō ko au? Nō reira, e whai nei ko ētahi kitenga noa ake ōku i waenganui i aku tamariki mei kore tētahi atu e whai hua i aua kitenga. (Ēnei kōrero katoa, e hāngai ana ki āku ake tamariki, ainei pea hore kau kē he pātanga ki wā ētahi atu).

1. Ko ngā tamariki te kāpia e piri tonu ai ngā mātua

Whakapono ana au pau te kaha, pēnā kua ā māua tamariki ko taku wahine – kua mahue noa atu māua. Ae rā, tērā noa atu ngā take e whai wāhi mai ana, erangi e pēnei mārika ana ō māua whakaaro tāhi. I muā atu i te whānau māua mai o ā māua tamariki,

he tautohetohe te mahi, ko ngā take i tautohetohe ai he tino koretake rawa atu. Wera ana ngā toto i te tamarikitanga ai, aha ana rānei i pēnei ai. Horekau aku whakamā ki te hura i ēnei mea ki a koe i runga i taku mōhio, te nuinga o ngā kāpara taitamariki e pēnei ana anōki. Ka whānau mai ngā tamariki nei, ka tau te rangimārie (hāunga ētahi wā ka kōrerohia a taihoa). Tahī au ka hinga atu ki te rapurapu, nā te aha? E mara, ehara i te mea nā te aha, nā te NGENGE. Ka pau tō kaha i ō mahi i te awatea, i ō mahi tiaki i ō tamariki i te pō, me pēhea e toe ai he ngoi mō te tautohetohe? Ko ngā tautohetohe i tirohia ai he mea nui i mua, nō te whaitamarikitanga – ka takekore noa iho. Ainei pea he painga huna tēnei kei roto i te whaitamarikitanga.

2. Kia mataara i te wā i muringa tonu mai i te whānautanga

Ko ā māua tamariki e toru nei, i muri tonu mai i te whānautanga o tēnā, o tēnā, ka parori māua. He aha i pēnei ai? E kore e kore he maha ngā take, he ngenge, he kore nō te tinana, te hinengaro, te aha, e taunga ki tērā tūāhua ara tonu i te pō, motuhake tō ao katoa, ka huri āwhiowhio i taua pēpi. Ahatia, ko te mea kē, kia mārama ngā mātua hanga tamariki nei pēnei i a māua, kei konā taua taniwha e tatari ana ki te hopu i a koe, me te whakawehewehe i a korua ko tō hoa. He aha te rongoā? Ko ō māua whānau. Tēnei tikanga tūturu nā tāua, nā te Māori i mua. Ehara i te mea, kotahi anō tangata e tiaki ana, erangi, ko te whānau katoa. Pēhea atu te pai, mēnā e taea ana ētahi o aua tikanga te whakahoki mai?



3. Ko te whānau whānui hei tānga manawa

Ka hauwarea tō māua moe ko taku wahine, ka peke mai ngā hungawai, ngā mātua ki te āwhina i te pikau. Ehara pea i te whakaaro ki a māua, erangi he aroha kē ki ngā tamariki. Pēnā horekau he whānau hei āwhina mai, tēnā pea hei ngā hoa. Ka kore i tērā, ko ngā rōpū āwhina i te whānau. Kua tātou e whakamā ki te rapu āwhina. Ko ngā Pāpā pea ngā mea kaha te pāngia e tēnei mate.

Heoi, ahakoa te āhua o taku whakatakoto i aku whakaaro, ehara i te kauhau, he kongakonga kau me tipako ake i tōku ake ao hei āpitianga ki ngā whakaaro o ētahi. Ko taua kōrero rā anō rā nē...

Ki te toua atu he paukena, ka tupu he paukena. He iwi paukena tātou? Atawhaitia ā tātou tamariki anō nei, horekau atu he mea kē atu o te ao nei.

Whakanuihia ana ngā takoha tino nui mō ngā āhuatanga Whakawhanaunga ā-Iwi

Ko Te Taura Whiri i te Reo Māori tētahi i te tōpūtanga o ngā rōpū tekau mā tāhi o ngā whakahaere i whiwhi i te tohu mai i te Kāhui Tika Tāngata e tautuhi ana i te takoha nei ki ngā āhuatanga whakawhanaunga ā-iwi ki Aotearoa. Ko ngā kaiwhakauru o te tōpūtanga nei o te New Zealand Diversity Action Programme (NZDAP) kua kōwhiria mai i ngā whakahaere e rua rau i uru

mō ā rātou mahi nui mō te kanorau i te tau kua hori.

He hono, he whakatairanga te mahi a NZDAF i ngā whakahaere e hiahia ana ki te whakapai ake i te kanorau ahurea me te whakawhanaunga ā-iwi i roto i ō rātou hapori. Ko te kaikōmihana mō te Whakawhanaunga ā-Iwi me te Kāhui Tika Tāngata te takawaenga i te hōtaka.



Te Rā o te Reo Māori

Ahakoia te kaha me te whānui o te whakanuia o Te Wiki o te Reo Māori mai i te tau 1975, e ai ki a Cathy Dewes, ko te Rā o te Reo Māori i tū i te rā 14 o Mahuru 1972, te rā e tino maumaharatia ana e ia.

“Koirā te wā i roto au i tētahi rōpū i hikoī ki te aroaro o te whare pāremata i te taha o Hana (Jackson) Te Hemara, ki te tāpae i te petihana mō te reo Māori e mau ana i ngā waitohu a ngā tāngata 30,000.” te kī a Dewes.

Ko te whāinga o te petihana nei, ko te whai kia uru te reo Māori hei whiringa ki roto i ngā kura tuarua katoa o te motu whānui. Ko te whakamārama a Dewes, “Ko te whāinga o te Rā o te Reo Māori, ko te whakamōhio i ngā tāngata katoa mō te pai o te reo Māori me tōna nui kia whai toiora ngā iwi Māori tae atu ki ngā tāngata katoa o Aotearoa.

“He nui ngā mea i whakamahia e mātou kia puta ai te maha o ngā rongō kōrero i te hunga pāpāho. I hikoī tahī mātou, i whakaako mātou i ngā toi kapa haka ki ngā kura kia tū ai rātou ki te whakangahau, ā, i tuhia e mātou he rerenga kupu kātahi ka utua e mātou ngā reo irirangi ki te whakaputa, ki te pāpāho i ētahi kupu Māori me ētahi kianga, kiwaha hoki”

Ko Cathy Dewes tētahi i roto i ngā rōpū taurua maha o te motu, i tautoko, i taunaki hoki i te reo Māori kia whakaakona ki ngā tōpito katoa o Aotearoa. I kī ia, “I tono mātou kia puta he kōrero



Te Petihana Reo Māori 14 Mahuru 1972

mō te rima mēneti i runga i te pouaka whakaata, ā, nā tēnei ka puta ko Te Karere, ka puta ko tētahi hōtaka reo Māori āhua rite ki a Country Calender ā, nā tēnei ka puta ko Koha me te kāhui hanga pikitia Māori – ko Lee Tamahori te taurua tuatahi.

Pūrongo Hui Kaiwhakamāori

14 o Mahuru 2007

Itū te hui a ngā Kaiwhakamāori o te motu ki te Kuratini Marae, Massey University, i Te Whanganui a Tara i te rā 14 o Mahuru. He kaupapa tēnei e tū ana i ia rua tau, ā, he whāinga tēnei i raro i te Kaupapa Whāiti 2 – “Hui ā-motu, kia tū tētahi hui ā-motu hei ārahi, hei tohutohu, hei tautoko ā-ngaio, mā ngā kaiwhakamāori ā-waha, ā-tuhi hoki kua whai tiwhikete.”

I tēnei tau, i mahi mātou i te taha o te Kāhui o ngā Kaiwhakamāori o te Motu (NZSTI) ki te whakarite i tēnei hui. E rua ngā tino whāinga o ēnei momo hui. Tuatahi, ko te whakakao i te hunga kaiwhakamāori kia mōhio rātou ki a rātou, kia puta he paku wā whakakotahi ai rātou ki te whakaputa whakaaro e pā ana ki ngā āhuatanga o te ao o te kaiwhakamāori, tae atu ki ngā piki me ngā heke o te ao whakamāori o nāianei. Tuarua, ki te hoatu wā whakangungu e mārāma ai rātou ki ngā kaupapa hou kua ara ake, e mōhio ai rātou ki te kawē i ngā momo mahi i roto i tēnā rāngai, i roto i tēnā rāngai.

I tēnei tau, i whakaaro mātou o te komiti whakahaere kia kotahi noa iho te rā o te hui, ā, kia whai mātou

i ngā kaikōrero kaha ki te whakaatu i ngā āhuatanga o ā rātou ake mahi, arā, ngā mea uaua, ngā taumata kounga e whāia ana e rātou. Nā tēnei, i āhua hāngai ngā mahi o te rā whakangungu ki ngā mahi a ngā kaikōrero.

Kei runga tonu i tēnā, i tēnā o ngā kaiwhakamāori te utu mō te haere mai ki tēnei hui. Nā runga i te paku o ngā moni i riro mai mā matou ki te whakahaere i tēnei hui, kāre i nui rawa tā mātou whakawhānui i ngā āhuatanga.

I tino pai te haere o te hui ahakoa kāore i tino nui ngā tāngata i puta ake. Āhua rima tekau ngā tāngata i puta ake ki te hui i tētahi wā o te rā heoi, e 20 noa iho i rēhita mō te rā, ā, ki te tāpiri i te kāhui whakahaere e 25 ngā tāngata whai tohu whakamāori i te hui mō te rā katoa.

Whai i te pōwhiri, i timata te hui me ngā kauhau a ngā kaikōrero matua o te hui, ko Henry Liu o te NZSTI rāua ko Lee Smith o tō tātou tari. Ka pai tā rāua whakatakoto i te ara kōrero mā te whakanui i ngā mahi a te kaiwhakamāori mā te āta wāwāhi haere i ngā mahi a te kaiwhakamāori. Tuarua, i hāngai ā rāua kōrero ki

tēnei mea te kounga o ngā mahi whakamāori. Ka pai ā rāua whakamārama, ā rāua tohutohu, me ā rāua whakatūpatō.

Whai atu i a rāua ko ētahi whakatakotoranga kōrero e pā ana ki ngā mahi whakamāori i roto i te Taraipiunara me ngā Kōti ā-Rohe, ngā mahi whakamāori pukapuka tamariki, ngā hangarau hou pērā ki te pūmahara mō ngā mahi whakamāori, ngā mahi whakamāori mōteatea me ngā mahi whakamāori mō te pouaka whakaata.

Ka tino whakamihī mātou ki ngā kaikōrero o te rā mō tā rātou ngaio mō te kauhau, me te aha, i nui ngā akoranga i puta ki te hunga kaiwhakamāori. I tutuki te whāinga kia piki te māramatanga a ngā kaiwhakamāori i puta ake, nui tonu ngā mōhiotanga i taea e rātou te hopu ki roto i ā rātou kete mātauranga. Ko te mea nui rawa atu kua pakari ake ngā kaiwhakamāori i tae ki tēnei hui.

Te Wiki o te Reo Māori 2007

I whakanuia Te Wiki o te Reo Māori i ngā rā 23 ki te 29 o Hōngongoi 2007. I whakawhanakehia te hāngai o te wiki ki Aotearoa me te komokomo i te kaupapa tāpoi hei wāhanga o tētahi hononga o te reo ki ngā tikanga manaakitanga. Nā runga i tēnei aronga, i whakamānuhia Te Wiki o te Reo Māori i te Teihana Tereina o Te Whanganui a Tara. E 30 te nui o te kāhui kaiāwhina, tae

noa ki te Minita mō ngā Take Māori, a Parekura Horomia me ētahi o ngā kaimahi a Te Puni Kōkiri, tae atu ki te Kāhui Tika Tangata, Te Taura Whiri i te Reo Māori, Tourism New Zealand me ZFM, i kuhu ti hāte 'tiki' e mau ana i ngā kupu 'Kia ora'. Me te hoatu hūpa wera me te paraoa i te taha o ngā mātāreke me ngā pārongo reo Māori ki ngā tāngata e heke ana i ngā tereina e taetae mai ana.



Ko Kylie Ruwhiu-Karawana nō te Kāhui Tika Tangata e hoatu ana i te hūpa me te pāraoa iti ki ngā tāngata e heke ana i ngā tereina e taetae mai ana.

Ngā Tohu mō Te Wiki o te Reo Māori 2007

I tū ngā Tohu mō Te Wiki o te Reo Māori i te Duxton Hotel ki Te Whanganui a Tara. Ka rawe kē ngā whakapaipai o roto i te hōro, he whai i te kaupapa ngahere taketake, ā, i pai ai te āhua o te rere o ngā whakahaere o te pō. Tekau mā iwa ngā tohu i wātea hei whakataetae mā te iwi whānui, tae atu ki ngā tohu motuhake e rua i whakatūria ake, arā, mō te 'Tohu Whakaurunga Tuatahi' me 'Te Tohu Rangatira'. Nā te Hōnora Dover Samuels, te Minita Tuarua mō te Tāpoi i whakatūwhera ngā mahi. I puta ngā whakawhiwhinga tohu nei i runga i a Whakaata Māori i te Rāmere, 28 o Mahuru, 2007.



He huihuinga tangata



Hei whakanui i te reo Māori



Ka tau te wairua



Nā te Hōnora Dover Samuels, Minita Tuarua mō te Tāpoi i whakatūwhera ngā mahi



Te Tohu Rangatira me te Tohu Reo Irirangi
Radio New Zealand



Te Tohu Whakaurunga Tuatahi me te Tohu Kura
Ngā Iwi Primary School



Te Tohu Tāpoi
Tourism Bay of Plenty



Te Tohu Mahi Toi
Christchurch City Council



Te Tohu Kaunihera ā-Rohe
Tauranga City Council



Te Tohu Pūtahi Tuatoru
Manukau Institute of Technology

Te Tohu Hākinakina
Ngāti Kahungunu Iwi Incorporated



Te Tohu Tari Kāwanatanga
Ministry of Education



Te Tohu Whare Pukapuka Tūmatanui
South Taranaki Library



Te Tohu Pakihi
MHW NZ Ltd



Te Tohu Pouaka Whakaata
TV 3



Te Tohu Hauora
Diagnostic Medlab



Te Tohu Kura Tuarua
Greymouth High School



Te Tohu Tā
The Gisborne Herald



Te Tohu Hapori
Te Matahauariki o Tauranga Moana



Te Tohu Kura Kōhungahunga
Auckland Kindergarten Association



Te Hui Taumata mō te Reo Māori

I te 12 o Mahuru i tū Te Hui Taumata mō te Reo Māori i te Whanganui a Tara. Nā Te Taura Whiri i te Reo Māori i whakahaere te hui nei. Kikī ana te whare i ngā tāngata, kuia mā, kōroua mā, tāngata pāpāho, tāngata hanga rauemi, ngā kaiako hoki, i haramai ki te whakarongo, ki te kimi whakaaro, ki te kōrerorero i ngā take e pā ana ki te reo Māori.

E toru rā te hui nei. Nā tētahi o ngā kaiwhiri a Te Taura Whiri i te Reo Māori, nā Wayne Ngata, i powhiri te hunga manuhiri. Ko te rā tuatahi, he wā whakarongo ki ngā kaikōrero. Ko Te Heikōkō Kāterina Mataira, ko Chris Winitana, ko Cathy Dewes ngā kaikōrero, ko Huirangi Waikerepuru tētahi atu. Tae noa ki te ahiahi, he wā mō te katoa ki te kōrerorero, ki

te whai pātai, ki te tautohetohe, ki te taupatupatu rānei.

I te rā tuarua ka whakarōpūtia te katoa ki roto i ētahi awheawhe. Nā ngā kaiwhiri i whakahaere ngā rōpū, ā, nā Hana O'Regan i whakahaere te kaupapa Reo i te Kāinga. Nā Wayne Ngata i whakahaere te kaupapa Reo i ngā Kura. Ā, nā Ruakere Hond i whakahaere te kaupapa Reo i ngā Takiwā. I reira ka puta ngā whakaaro ā-hinengaro, ā-waha hoki. Ko te ngako o tēnei mahi, kia whai hua mai i ngā tāngata, hei aha, hei heri i te reo Māori ki te taumata, kia whainiho te reo mō tātou me ngā whakatipuranga reanga.

I te rā tuatoru ka whakakotahi anō te hunga, ka wānanga haere i ngā whakarāpopototanga i puta mai i ngā mahi o nanahi. Ka whakahōtia

anōtia ngā whakarāpopototanga, ā, ka puta mai ngā tūtohunga. Mēnā e hiahia ana koe ki te mātakitaki, me whai i te paetukutuku www.koreromaori.co.nz.

Ko te tino painga o tēnei Hui Taumata, kua puta mai ngā hiahia, ngā whakaaro a Māori mā, kia arahina tātou ki runga i ētahi huarahi whaioranga mō te reo. Kia whakatikaina ngā mahi a te Kāwanatanga kia tautokona te reo Māori, kia āwhinatia ngā whānau, ngā iwi i ā rātou ake mahi mō te reo.

Nā reira, e ngā poutokomanawa i te reo Māori i tae mai, ngā tāngata i haere tawhiti mai, i haere tata mai hoki, tēnā koutou. Me whakapūmau tonu ki te whakatinana mai i ngā moemoeā o ō tātou mātua tīpuna hoki - Kōrero Māori i ngā wā katoa.



Ko Te Heikōkō Kāterina Mataira, ko Liz Hunkin me Hera Gibson



Ko Huirangi Waikerepuru

Ko Whai Ngata, ko Piripi Walker, Ko Shane Taurima, Ko Doug Hauraki, ko Che Wilson, ā, ko Jamie Tuuta e whakarongo ana

Maramataka Koanga

MAHURU

- ▼ Te Kura Reo ki Rotorua
Te Kuratini o Rotorua
Ka tū te Kura Reo mutunga o te tau nei ki Tangatarua marae, i te Whare Takiura o Waiariki, i Rotorua, mai i te Rātapu, te 30 o Mahuru, ki te Rāmere, te 5 o Whiringa ā-nuku.
Whakapā atu ki a Maru Maniapoto
Waea: 027-5757812
Waea Whakaahua: (07) 3453096
Ī-mēra: maru@kurareo.maori.nz

WHIRINGA Ā-NUKU

- ▼ He Ahurei Kapa Haka
Te Whare Wānaka o Aoraki, Ōtautahi
Kei te whakanui ngā rūnaka e whitu o Ngāi Tahu i te kapa haka. Kei te akiaki ngā kaiwhakahaere i ngā whānau me ngā hoa kia tae ā-tinana atu ki te ahurei kapa haka tuatahi mō te rohe o Ngāi Tahu.
Whakapā atu ki a Maani Stirling
Ī-mēra: maani.stirling@ngaitahu.iwi.nz
Paetukutuku: www.waitahaculturalcouncil.co.nz/news.php
- ▼ 6
Pukemokimoki Marae
Te whakatuwheratanga o te wharenuui me te whare kai
191 Riverbend Road, Maraenui, Ahuriri
4am: Ka hui te katoa ki te toka, ki te uru o ngā waka
9am: Te whakatau
1pm: Hākari
Whakapā atu ki a Joinella
Waea: (06) 8432 449 me te (021) 8432 449
Ī-mēra: joinella@xtra.co.nz
- ▼ 10
Te whakarewataka o te pukapuka hōu KUPU
Te Puna Wānaka, Te Whare Wānaka o Ōtautahi
Ka tāmata ā te 6 karaka i te ahiahi
Whakapā atuki a Charisma Rangipunga
Waea: 021 2777979
Ī-mēra: charisma@akeassociates.co.nz

- ▼ 14-18
INIHKD (International Network of Indigenous Health & Knowledge Development)
Rotorua
Ko te hui tuatoru tēnei a te INIHKD e kōkiri tonu ana i te kaupapa o te whakamahihia i te mātauranga o te whānau.
Whakapā atu ki a Lizzie Dryden
Waea: 03 379 0390
Waea Whakaahua: 03 379 0460
Ī-mēra: lizzie@conference.co.nz

- ▼ 16-22
Te Kawau Mārō o Maniapoto Iwi 2007
Ia rua tau, whakatū ai a Ngāti Maniapoto i Te Kawau Mārō o Maniapoto. Kei te whakataetae ngā uri o Ngāti Maniapoto i roto i ngā momo whakataetae hākinakina, whakangahau me ētahi atu kaupapa whakanui i te tuakiri o Ngāti Maniapoto. Mō ētahi atu whakamāramatanga, kia rēhita rānei, whakapā atu ki te hekeretari, ki a Hirere Moana
Waea pūkoro: 027 301 0059
Waea: 07 878 7773
Ī-mēra: maniapoto_festival@ihug.co.nz

- ▼ 17-19
National Nutrition and Physical Activity Hui
Tūrangawaewae Marae, Ngāruawāhia.
Kei te paetukutuku a Te Hotu Manawa Māori ētahi atu whakamāramatanga.
Paetukutuku: www.tehotumanawa.org.nz

- ▼ 18-28
Te Ahurei Toi o Tauranga Moana
Te Whare Whakaari o Bay Court, Tauranga Moana
He whakaaturanga toi hōu, he kohinga hoki o ngā taonga Māori me tētahi wānanga tā moko hoki.
Whakapā atu ki a Philip Tremewan
Waea pūkoro: 021 642 152

- ▼ 19-22
2007 Ngā Hau E Whā Māori Squash Tournament
Te Karapu Poipātu o Te Oreore, 25 Tiriti o Villa, Te Oreore
Mō ētahi atu whakamāramatanga me te rehita
Waea: 06 377 5143

▼ 19-22
Ngā Papaka o Rangataua - Whakanui i te Kotahi Rau Tau
Te Karapu o Rangataua, Tauranga Moana
He karanga tēnei ki ngā mema katoa o te karapu nei kia hoki mai ā ngā rā whakatā o te Reipa ki te whakanui i te rā whānau kotahi rau tau o te karapu.
Whakapā atu ki a Erin Gardiner
Waea: 027 4296079
Ī-mēra: rsccentenary2007@xtra.co.nz

▼ 20
Te Rā o te Reo 2007
Newlands, Te Whanganui a Tara
Whakapā atu ki a Jacqui Keelan
Waea: (04) 477 3337
Waea Pūkoro: 027 449 3316

▼ 20-23
Te Hui ā-Motu mō ngā Kairaranga
Maraenui Marae, Maraenui
He hui whakawhanaungatanga, he wānanga hoki mā ngā kairaranga o te motu.
Whakapā atu ki a Toi Māori
Waea: 04 801 7914
Ī-mēra: toimaori@xtra.co.nz

▼ 20-22
Kaha Mai Tūwharetoa
Te Paaka o Tūrangi, te Tiriti o Hirangi, Tūrangi
Ko Kaha Mai Tūwharetoa he ahurei whakanui, whakarauora hoki i ngā kēmu o mua a ngā tūpuna i te wā i tae mai rātou ki Aotearoa. E whai wāhi ai tātou ki te ahurei ā-motu nei ki te whakanui i ngā momo tākaro a ngā tūpuna. He wānanga he whakataetae.
Whakapā atu ki a Gloria Reihana
Waea: 07 386 7097
Waea Whakaahua: 07 386 6037 Ī-mēra: gloria@hekainga.com
Paetukutuku: http://www.hekainga.com/kaha_mai.html

▼ 23-24
The Eighth Young Māori Leaders Conference (YMLC)
Te Whanganui a Tara
Ko te taiohi te kaupapa matua o tēnei huihuiinga. Ko ngā take whānui e pā nei ki a rātou - te oranga, te mahi, te whānau, te iwi, te hapori, ngā take o te wā me ngā rā kei te heke.
Whakapā atu ki a Te Kohu Douglas
Waea: 09 360 5166
Waea Whakaahua: 09 360 5167
Ī-mēra: YMLC@firstfound.org
Paetukutuku: <http://www.firstfound.org>

▼ 26-27
Ngā Moemoeā ki Te Reo
Novotel Hotel, Papaioea
Nau mai, haere mai - he hui mā te katoa! Ko ngā kaikauhau ko Timoti Karetu, rātou ko Te Haumihiaata Mason, ko Pania Papa, ko Toni Waho ko Erima Henare. Ko te utu: e \$290 ki te rehita koe i mua i te 24 o Hereturikōkā. Ki te rehita ā muri ake i te 24 o Hereturikōkā, e \$340 te utu.
Whakapā atu ki a Brenda Soutar rāua ko Milton Rauhihi.
Waea: 027 256 8366
Ī-mēra: tautawhi@xtra.co.nz

WHIRINGA Ā-RANGI

▼ 2
Pao Pao Pao Showcase
National Music Summit 2007
Wellington Town Hall, Whanganui aTara - ka timata ā te 6 karaka i te ahiahi.
He awheawhe mō ngā taiohi, ngā kaituhiwaiata hōu, kaiwaiata me ngā kaiwhakatangitangi. Ka puta ake ngā kaiwhakangahau matatau tino pai i te taha o ngā tāngata pūmanawa hōu.
Whakapā atu ki a Ngahiwi Apanui
Waea: 04 801 7914
Ī-mēra: events@maoriart.org.nz